

PotatoEurope 2010
8 – 9 September 2010
Rittergut Bockerode

Ansprechpartner/ *Contact person:*
Herr Eric Van de Velde
Tel.: 069/24788-261
Fax: 069/24788-113
E-Mail: e.vandevelde@dlg.org



Termin/ Deadline: 13. August 2010

Stand-Nr./ Stand no.: _____

Aussteller:

DLG e. V.
Fachbereich Ausstellungen
Technische Organisation
Eschborner Landstraße 122
60489 Frankfurt am Main

(Firmenstempel/ Company stamp)

Wechselstromanschluss/ Elektroinstallation

AC connection/ Electrical installation

Unter ausdrücklicher Anerkennung der Anschluss- und Lieferbedingungen für Energieversorgung – Strom bestellen wir einen Stromanschluss einschließlich Stromverbrauch wie folgt:

We order an electricity connection including electricity consumption as follows and expressly acknowledge the conditions for connection and supply:

1. Anschluss ohne Verteilung:	1. Connection without distribution	
_____ SCHUKO – 230V – max. 3,6kW	_____ earth contact, 230 V, up to 3.6kW	EUR 383.00
_____ CEE 16A – 400V – max. 12kW	_____ CEE 16A, 400 V, up to 12kW	EUR 519.00
_____ CEE 32A – 400V – max. 24kW	_____ CEE 32A, 400 V, up to 24kW	EUR 816.00
_____ CEE 63A – 400V – max. 44kW	_____ CEE 63A, 400 V, up to 44kW	EUR 1.395.00
_____ CEE 125A – 400V – max. 88kW	_____ CEE 125A, 400V, up to 88kW	EUR 2.652.00

2. Kabel – Verteiler – Zubehör (Mietmaterial ohne Montage)	2. Cables – distributions – components (rental material without assembly and installation)	
_____ SCHUKO – 230V – Kabel 25m	_____ earth contact, 230V cable, 25m	EUR 22.00
_____ CEE 16A – 400V – Kabel 25m	_____ CEE 16A – 400 V cable, 25 m	EUR 39.00
_____ CEE 32A – 400V – Kabel 25m	_____ CEE 32A – 400 V cable, 25 m	EUR 48.00
_____ CEE 63A – 400V – Kabel 25m	_____ CEE 63A – 400 V cable, 25 m	EUR 78.00
_____ CEE 125A – 400V – Kabel 25m	_____ CEE 125 A – 400 V cable, 25 m	EUR 83.00
_____ SCHUKO – 230V – Dreifachsteckdose	_____ earth contact – 230 V – triple socket outlet	EUR 8.00
_____ CEE 16A – 400V – Verteiler (Kaution EUR 50,-)	_____ CEE 16A – 400 V – distribution (deposit EUR 50.00)	EUR 32.50
_____ CEE 32A – 400V – Verteiler	_____ CEE 32 A – 400 V - distribution	EUR 65.00
_____ CEE 63A – 400V – Verteiler	_____ CEE 63 A – 400 V - distribution	EUR 97.50
_____ CEE 125A – 400V – Verteiler	_____ CEE 125 A – 400 V - distribution	EUR 156.00
_____ Plasmabildschirm 43" auf Edelstahlständer	_____ 43" plasma screen on stainless steel stand	EUR 795.00
_____ Plasmabildschirm 43" auf Edelstahlständer mit DVD-Player	_____ 43" plasma screen on stainless steel stand with DVD player	EUR 849.00
_____ Beschallungsanlage für Stand oder kleines Zelt (Mischpult-Mikro-2xLautsprecher auf Stativ-CD-Player)	_____ Public address system for stand or small tent (mixer-microphone-loudspeakers on stand CD player)	EUR 495.00

3. Vorgesehene Verbraucher/ Planned current loads

Anzahl/ Number	Geräte/ Devices	Max. Leistung in KW oder Ampere/ Max. rating in kW or A

Eine Skizze mit Angabe des gewünschten Standortes für den Stromanschluss liegt bei.

Anschluss- und Lieferbedingungen für Energieversorgung – Strom

1. Für die Bereitstellung und die Betriebsbereitschaft der Energieversorgung – Strom wird von der DLG eine Gebühr erhoben. Die Bereitstellung von zusätzlichen Kabeln und Verteilern wird gesondert berechnet. **Für jeden Stand ist ein gesondertes Formular zu benutzen. Der bestellte Anschluss darf nur für die Versorgung des eigenen Standes genutzt werden.**
2. Die Stromversorgung erfolgt über ein unabhängiges Netz mit frequenzstabilen, geräuscharmen Generatoren. Während des Auf- und Abbaus ist es den Standbetreibern, bzw. den beauftragten Messebauern erlaubt, sich mit eigenen Kleinaggregaten zu versorgen. Für den Zeitraum der Veranstaltung ist eine Stromversorgung nur über das hier angebotene Netz möglich. **Der Betrieb von eigenen Aggregaten ist aus Sicherheitsgründen untersagt.**
3. **Das Netz ist von Dienstag, 7.09.2010 10:00 bis Donnerstag 9.09.2010 18:00 durchgehend (auch Nachts) in Betrieb.**
4. Die Übergabe des Anschlusses erfolgt an der Stelle innerhalb der Standfläche, die bei der Bestellung angegeben wurde. Eine Verlegung unter Zeltböden, auf Traversen, etc. ist nur in vorheriger Absprache mit dem Vertragsinstallateur der DLG möglich. Eine solche Verlegung ist bei der Bestellung gesondert anzugeben. Werden bei der Bestellung keine Angaben zum Übergabepunkt gemacht, wird der Anschluss bis zur Standgrenze verlegt. Eventuell benötigtes Zusatzmaterial wird dann nach Aufwand berechnet. Die gesamte Elektroinstallation bis zum Übergabepunkt wird ausschließlich vom Vertragsinstallateur der DLG vorgenommen.
5. Der Übergabepunkt besteht je nach Bestellung aus einer Schutzkontaktkupplung bzw. Steckdose für den Bereich bis 230V oder aus CEE16A-, CEE32A-, CEE63A- oder CEE125A Kupplungen für Anschlüsse bis 400V. Auf den Verteilern befinden sich auch die benannten Anschlussmöglichkeiten. **Eine Verdrahtung oder das Auflegen der Standanlage auf den Übergabepunkt ist nicht möglich.** Ab dem steckbaren Übergabepunkt ist der Standbetreiber für die weitere Installation verantwortlich. Die geltenden VDE-Richtlinien sind einzuhalten.

Nach der Installation wird ein Übergabeprotokoll erstellt. Dieses ist vom

Notes on the AC power connection/electrical installation(Annex 4a and 4b)

1. *Conditions of connection and delivery for electricity:
The DLG charges a fee for providing a power supply facility – electricity ready for use. Provision of additional cables and distribution panels will be billed separately. **A separate order form is to be used for each stand. The connection ordered may only be used to supply the exhibitor's own stand.***
2. *Power is supplied via an independent power system with frequency-stable, quiet-running generators. During stand construction and dismantling, stand operators or their stand construction contractors may use their own small generators for power supply. However, for the exhibition period power supply is only possible via the grid/mains supply offered here. **For safety reasons exhibitors may not use their own generating sets.***
3. ***The mains supply will be in operation permanently from 10.00 a.m. on Tuesday, 7.9.2010 to 6.00 h on Thursday, 9.9.2010 (at night-time too).***
4. *The connection hand-over will be made at that point within the stand area stated at the time of ordering. Installation under tent floors, on spreaders etc. is only possible by prior agreement with the DLG's contract electrician. Such installation requirements must be stated separately when ordering. If no data concerning the transfer point are provided on the order form, the connection will be installed up to the stand boundary. Any additional material then required will then be billed as used. The DLG's contract electrician only will carry out the complete electrical installation work up to the transfer point.*
5. *Depending on the order placed, the transfer point will consist of a coupling or socket outlet with earthed contact for ranges up to 230V or of CEE16A, CEE32A, CEE63A or CEE125A couplings for connections up to 400V. The said connection facilities will also be available on the distribution panels. **It is not possible to wire or connect the stand installation to the transfer point.** As of the plug-in transfer point, the stand operator is responsible for further installation. The applicable VDE Guidelines must be observed.*

After installation a hand-over record will be drawn up. The stand operator or his authorised

Standbetreiber, oder dessen Bevollmächtigten zu unterzeichnen. Eine elektrische Standabnahme findet nicht statt. Sollte vom Vertragsinstallateur der DLG eine unsachgemäße oder unerlaubte Standinstallation festgestellt werden, so hat der Standbetreiber diese umgehend zu beseitigen. Sollte von der Standinstallation eine Gefahr ausgehen, so behält sich die DLG bzw. der Vertragsinstallateur der DLG das Recht vor, den Standanschluss abzuschalten. Ist die Fehlerquelle klar zu definieren, ist zumindest diese vom Netz zu nehmen. Daraus entsteht jedoch keinerlei Rückerstattungsanspruch gegenüber der DLG. Gleiches gilt für Standinstallationen, die mehrfach Störungen und Ausfälle im Netz erzeugen.

6. Eine Beleuchtung des Außengeländes ist nicht installiert. In den Zelthallen ist lediglich eine Notbeleuchtung installiert. Für die Standbeleuchtung ist der Aussteller verantwortlich.
7. Bei der Montage des Standes bzw. der Installation der Standelektrik dürfen weder Gebäudeteile noch die gestellten Standwände beschädigt werden.
8. Der Aussteller haftet für geliehenes Elektromaterial, das innerhalb seiner Standgrenzen bis zum Übergabepunkt installiert wurde. Dies gilt für Beschädigung und/oder Verlust des Materials vom Zeitpunkt der Montage bis zur Demontage durch den Vertragsinstallateur der DLG. Eine Durchgriffshaftung auf vom Aussteller beauftragte Zulieferer (Messebauer, Speditionen, etc.) wird hiermit ausgeschlossen.
9. Für Störungen und eventuell auftretende Schäden, die durch den Betrieb des Generatorennetzes oder durch einen Ausfall auftreten können, übernimmt die DLG keine Haftung.
10. Alle Verteiler, ausgenommen die Verteiler CEE16A, werden aus Sicherheitsgründen erst am Montagnachmittag installiert (um Materialschwind beim Aufbau zu vermeiden!). Verteiler CEE16A werden nur gegen eine Kautions von 50 € ausgeliefert. Die Rückgabe muss am letzten Ausstellungstag bis nach Ausstellungsende erfolgen.
11. Auf alle angegebenen Preise wird die geltende Mehrwertsteuer erhoben.

representative must sign this. There will be no electrical stand acceptance test. If the DLG's contract electrician ascertains inexpert or inadmissible stand installation, the stand operator must eliminate this promptly. If any danger emanates from the stand installation, the DLG or the DLG's contract electrician reserves the right to switch off the stand connection. If the source of defect can be clearly defined, this must be disconnected from the mains as a minimum. However, this will not result in any claim for reimbursement from the DLG. The same applies for stand installations that produce several disturbances and cuts in the mains supply.

6. *No lighting is installed for the outdoor facilities. There is only emergency lighting in the tent halls. The exhibitor is responsible for his own stand lighting.*
7. *When assembling the stand and installing the electrical facilities damage to parts of the building or the stand walls must be avoided.*
8. *The exhibitor is liable for borrowed electrical materials installed within his stand boundaries up to the transfer point. This applies for damage and/or loss of the material from the time of assembly/ installation up to dismantling by the DLG's contract electrician. The same applies for the entire electricity grid. Direct liability of providers (stand builders, forwarding agents etc.) commissioned by the exhibitor is herewith ruled out.*
9. *The DLG does not assume any liability for any faults and any damage occurring that can result from operating the generator grid or from power cuts.*
10. *For safety reasons, all distribution panels except for CEE16A distribution panels will only be installed on Monday afternoon (to prevent material loss during erection!). A deposit of € 50 will be charged for each CEE16A distribution panel delivered. The panels must be returned on the last day of the exhibition after the close of the exhibition.*
11. *All prices are net prices. VAT at the rate of 7% will be billed additionally.*

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Fotokopie dieses Bestellformulars an.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Ihr Ansprechpartner ist:

Herr Van de Velde, Telefon: 069/247 88-261,
Fax: 069/247 88-113,
E-mail: E.vandevelde@dlg.org

Please make a photocopy of this order form for your files.

We are at your disposal to answer any questions you may have. Please contact:

Mr. Van de Velde, phone: +49/69/247 88-261,
fax: +49/69/247 88-113,
e-mail: E.vandevelde@dlg.org